



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.34
25 February 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 18 повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ
С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Аргентина, Дания*, Испания, Канада, Кипр, Нидерланды, Новая
Зеландия*, Норвегия*, Польша, Португалия, Финляндия, Франция, Чешская
Республика, Чили и Швеция*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1993/... Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/111 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года и свою резолюцию 1992/15 от 21 февраля 1992 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/111 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами - участниками этих договоров;
- b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;
- c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры по правам человека;

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами - участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации четырех совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся с 1988 года, и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/111 от 17 декабря 1991 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года, рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

принимая особо во внимание выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся в Женеве соответственно 1-5 октября 1990 года (см. документ A/45/636, приложение) и 12-16 октября 1992 года (A/47/628, приложение),

ссылаясь на исследование возможных досрочных подходов к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, подготовленное Независимым экспертом (А/44/668, приложение), и сознавая необходимость обновления этого исследования;

ссылаясь также на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 от 14 декабря 1990 года одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами и просила Генерального секретаря уделять первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

приветствуя одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 поправок к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающих финансирование из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций комитетов, учрежденных в соответствии с этими Конвенциями;

отмечая, что эти поправки вступят в силу после того, как две трети государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания уведомят в письменной форме Генерального секретаря как депозитария о принятии ими этих изменений;

отмечая доклады Генерального секретаря (А/46/650 и А/47/518), в которых рассматриваются финансовые, правовые и прочие последствия полного финансирования деятельности всех договорных органов по правам человека;

1. приветствует решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 47/111 просить Генерального секретаря:

а) принять соответствующие меры для обеспечения финансирования комитетов, созданных в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, начиная с бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов,

б) принять необходимые меры для обеспечения проведения запланированных совещаний двух комитетов до вступления в силу поправок;

2. приветствует также просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, изложенную в той же резолюции, принять соответствующие меры по финансированию двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

3. настоятельно призывает государства-участники уведомлять Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о принятии ими поправок относительно финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей;

4. просит Генерального секретаря обеспечить оперативное осуществление этих финансовых мер;

5. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

6. выражает удовлетворение в связи с подготовленным Независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое было представлено Комиссии по правам человека для подробного рассмотрения на ее сорок шестой сессии, и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, просит обновить доклад Независимого эксперта для представления его Комиссии на ее пятидесятой сессии и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, а также Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года;

7. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

8. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

9. настоятельно призывает также все государства-участники без задержек и в полном объеме выполнить все свои финансовые обязательства по соответствующим договорам по правам человека;

10. приветствует тот факт, что совещаниями председателей договорных органов по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и далее с этой целью просит договорные органы уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

11. одобряет рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечивать финансирование и предоставление надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов;

12. вновь заявляет о своей убежденности в том, что при установлении стандартов необходимо прилагать все усилия для достижения максимального нормативного соответствия и что в любых новых стандартах должны быть в полной мере учтены факторы, перечисленные в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года;

13. просит Генерального секретаря в первоочередном порядке ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации (E/CN.4/1990/39, приложение) путем обращения с просьбой к государствам - членам Организации Объединенных Наций, в особенности к тем государствам, которые являются участниками различных договоров по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

14. просит также Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

15. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников органам по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и краткие отчеты, отражающие ход обсуждения этих докладов в комитетах, направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Руководство Организации Объединенных Наций по представлению докладов о соблюдении прав человека было распространено на всех официальных языках при первой же возможности и чтобы должное внимание уделялось рекомендациям, касающимся этого Руководства, сделанным в ходе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/47/628, приложение, пункт 59);

17. постановляет рассмотреть этот вопрос в качестве первоочередного на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека".
